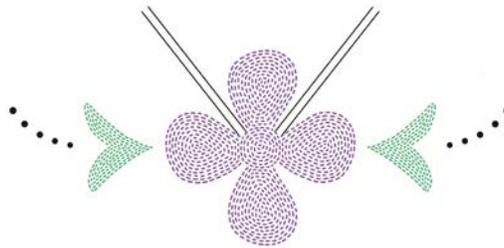


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Pelican Rapids Inn
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)**



PUBLIC

Jeudi 25 octobre 2018

**Déclaration - Volume 607
Jennifer Heron, en lien avec Helen Heron**

Déclaration recueillie par Frank Hope

International Reporting Inc.

41 - 5450 Canotek Road, Ottawa (Ontario), K1J 9G2

Courriel : info@irri.net - Téléphone : 613 748-6043 - Télécopieur : 613 748-8246

II
TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 607
Témoïn : Jennifer Heron
25 octobre, 2018

PAGE

Témoignage de Jennifer Heron.	1
Attestation de la sténographe.	22

Responsable de consignation des déclarations : Frank
Hope

Documents soumis avec témoignage : aucun.

1 Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)

2 --- Début de la séance le jeudi 25 octobre 2018 à 16 h 00.

3 **M. FRANK HOPE :** Je m'appelle Frank Hope,
4 responsable de consignation des déclarations. Nous sommes
5 aujourd'hui le 25 octobre 2018. Nous sommes à Fort Smith,
6 au Pelican Rapids Inn, dans la salle 220. Et quel est votre
7 nom?

8 **Mme JENNIFER HERON :** Jennifer Heron.

9 **M. FRANK HOPE :** Bienvenue, Jennifer. Et je
10 tiens tout simplement à mentionner que nous avons examiné
11 le consentement éclairé, et Jennifer va le remplir
12 maintenant.

13 **Mme JENNIFER HERON :** OK. Les deux, ou juste
14 un?

15 **M. FRANK HOPE :** Les deux, vous pouvez en
16 conserver un pour vous. Si vous me donnez cette première
17 partie, je la signerai pour vous.

18 **Mme JENNIFER HERON :** OK.

19 **M. FRANK HOPE :** OK. Et celle-ci est la
20 vôtre.

21 **Mme JENNIFER HERON :** OK.

22 **M. FRANK HOPE :** OK. Merci.

23 OK. Et juste pour l'enregistrement, il est
24 16h00.

25 Encore une fois, je tiens à vous remercier

1 au nom des commissaires pour votre présence aujourd'hui,
2 Jennifer. Et je comprends que vous êtes ici pour parler de
3 votre sœur, Helen. Et que voudriez-vous que les
4 commissaires sachent?

5 **Mme JENNIFER HERON :** Ma sœur était Métis et
6 âgée de 23-ans; elle a grandi ici à Fort Smith, et le
7 5 juin 19 -- désolée, ça fait longtemps -- le 5 juin 1982,
8 en rentrant à pied d'une danse, elle a été frappée par un
9 véhicule et son meurtre n'a jamais été résolu.

10 **M. FRANK HOPE :** Dites en moi davantage à ce
11 sujet.

12 **Mme JENNIFER HERON :** Helen était une
13 personne dynamique. Elle avait toujours deux emplois. Elle
14 venait juste de finir de travailler pour le gouvernement et
15 elle était censée commencer à travailler au collège ce
16 lundi-là. Donc, elle aurait eu environ 35 ans. Elle aurait
17 probablement été une mère et une épouse.

18 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

19 **Mme JENNIFER HERON :** Et -- oui, elle nous a
20 quittés à un très jeune âge. C'était une tante et une sœur
21 affectueuse.

22 Quand elle a été assassinée, j'étais avec
23 elle cette nuit-là, juste avant sa mort. Elle était rentrée
24 à la maison après avoir une danse et certaines personnes
25 l'avaient emmenée à la maison où nous habitons. Elle et

1 moi étions colocs. Et nous avons téléphoné -- il y avait
2 d'autres amis là-bas. Nous avons appelé l'ambulance, et
3 l'ambulance n'est jamais venue la chercher ou quoi que ce
4 soit, ils n'ont jamais répondu à l'appel.

5 Mes amis l'ont mise à l'arrière de leur
6 voiture et sur le chemin de l'hôpital, elle est décédée.
7 Elle est décédée parce que son os du bassin avait été
8 écrasé par le véhicule qui l'avait frappée.

9 Et tous les policiers sont venus et ont posé
10 des questions. Il ne semblait tout simplement pas qu'ils
11 l'aient vraiment poursuivi, parce que ce n'était pas --
12 vous savez, les gens parlent toujours, et vous savez, comme
13 si c'était -- c'était supposé avoir été comme un véhicule
14 rouge et des choses comme ça.

15 À ce moment-là, Fort Smith comptait peut-
16 être 2 300 personnes. Vous ne pouvez pas me dire qu'il y
17 avait trop de véhicules, que vous ne pouviez pas vérifier.
18 Vous savez, on a entendu des histoires de personnes lavant
19 leurs véhicules et des choses comme ça. Donc -- pour moi,
20 ce cas n'a jamais vraiment été pris en charge ou n'a pas
21 fait vraiment l'objet d'une enquête correcte.

22 Je viens d'une famille de neuf enfants et
23 elle a été la première à nous quitter dans notre famille.
24 Elle -- vous savez. Et c'était dur. C'était dur pendant des
25 années. Elle avait laissé deux neveux affectueux pour --

1 qu'elle avait aimés et traités comme les siens. Même si --
2 je veux dire, ils avaient leurs parents, mais elle les a
3 beaucoup gâtés et ces deux petits garçons ont grandi sans
4 leur tante et nous avons grandi sans une sœur. Et ma mère
5 et mon père ont perdu leur fille, et ce fut un coup très
6 dur pour ma mère et mon père. Et tous les parents disent
7 que vos enfants ne devraient jamais partir avant vous.

8 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

9 **Mme JENNIFER HERON :** Alors je -- oui, je
10 suis ici aujourd'hui parce que je veux que les gens sachent
11 que, vous savez, qu'elle n'est pas oubliée. Ça fait 35 ans,
12 mais ça fait toujours mal.

13 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

14 **Mme JENNIFER HERON :** Ça ne cesse jamais de
15 faire mal, vous savez.

16 **M. FRANK HOPE :** Et de savoir que quelqu'un
17 est responsable et qu'il est libre, et qu'il n'y a pas eu
18 de justice.

19 **Mme JENNIFER HERON :** Non, il n'y en a pas
20 eu.

21 **M. FRANK HOPE :** Oui.

22 **Mme JENNIFER HERON :** Et autre chose
23 aussi, c'est comme une petite ville comme celle-ci,
24 quelqu'un vit avec cette culpabilité. Peut-être qu'il est
25 décédé. Peut-être que ça ne sera jamais résolu.

1 **M. FRANK HOPE :** Alors pouvez-vous me dire
2 s'il s'agit d'une affaire en cours? Savez-vous s'il s'agit
3 d'une affaire en cours ou s'il y a un dossier?

4 **Mme JENNIFER HERON :** Il y a -- c'est
5 considéré comme une affaire en cours pour 99 ans.

6 **M. FRANK HOPE :** Et depuis -- juste --
7 parlons de l'implication de la GRC, de son soutien ou de
8 son manque de soutien. Pouvez-vous m'en dire un peu plus
9 sur la façon dont cela s'est passé depuis?

10 **Mme JENNIFER HERON :** Eh bien, je sais que
11 ma sœur, ma sœur aînée, de temps en temps, elle leur
12 téléphone et leur demande si, vous savez, si l'enquête est
13 toujours ouverte, avez-vous trouvé quelque chose de
14 nouveau? Et ils lui disent juste que c'est toujours une
15 affaire en cours, pas de nouvelles pistes. Oui.

16 **M. FRANK HOPE :** Y a-t-il une personne-
17 ressource principale au sein de la GRC?

18 **Mme JENNIFER HERON :** Je ne suis pas tout à
19 fait certaine de savoir qui elle appelle. Je ne suis pas
20 tout à fait sûre. Elle ne -- comme je ne lui ai jamais
21 vraiment posé la question. Mais ma -- j'ai une autre sœur
22 et elle m'a dit que ma sœur téléphone activement pour
23 demander s'il y a des mises à jour, s'il y a de nouvelles
24 informations.

25 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

1 **Mme JENNIFER HERON :** Mm-hmm.

2 **M. FRANK HOPE :** Et parlez-moi un peu plus
3 au sujet de -- vous avez dit que vous aviez appelé
4 l'ambulance et qu'elle n'était jamais venue. Pouvez-vous --
5 -?

6 **Mme JENNIFER HERON :** Elle n'est jamais
7 venue. Ma -- il y avait ma sœur, moi-même et une amie à
8 nous, Marg, nous vivions tous dans la même maison, une
9 maison de trois chambres que nous louions. Je suis rentrée
10 à la maison après la danse et elle était là. Et j'ai dit :
11 « Oh mon Dieu, qu'est-ce que? Elle était allongée là. Tu
12 ferais mieux de l'emmener dans sa chambre parce que si elle
13 se lève, elle va nous en vouloir ».

14 Alors ils l'ont emmenée à l'étage et quelque
15 chose clochait. Alors je suis montée la voir et elle était
16 comme en train de gémir, alors je suis redescendue. À ce
17 moment-là, tout le monde était parti. Nous parlions tous
18 les trois et nous avons dit : « Mieux vaut appeler une
19 ambulance, quelque chose ne va pas chez elle. Appelle
20 l'ambulance ». Elle n'est jamais venue. Jamais. Alors mon
21 amie et Marg, ils l'ont emmenée à l'hôpital et sur le
22 chemin elle est décédée.

23 Oui. Nous ne -- je veux dire, la déplacer
24 aurait pu y contribuer, mais le fait est que quelqu'un l'a
25 frappée avec un véhicule. Quelqu'un l'a frappée assez fort

1 pour lui écraser l'os du bassin et elle est morte d'une
2 hémorragie interne.

3 **M. FRANK HOPE :** Et cet individu n'a jamais
4 été arrêté ou été retrouvé (indiscernable)?

5 **Mme JENNIFER HERON :** Personne n'a été
6 trouvé. Personne n'a été arrêté. Il n'y a jamais eu
7 quelqu'un de suspect. Ils ont juste enquêté et c'était
8 tout.

9 **M. FRANK HOPE :** Hmm.

10 **Mme JENNIFER HERON :** Ils ont fait des
11 entrevues. Ils sont venus et ils nous ont parlé, mais
12 c'était à peu près tout.

13 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Selon vous, qu'est-
14 ce que la GRC aurait pu faire de plus?

15 **Mme JENNIFER HERON :** Comme je l'ai dit,
16 Fort Smith est petit. Il n'y a pas beaucoup de véhicules
17 qui étaient rouges à cette époque. Ils auraient pu faire un
18 tour et vérifier. Ils auraient pu vérifier tous les
19 véhicules rouges de cette ville. Ils ne l'ont pas fait.

20 Nous avons entendu des histoires selon
21 lesquelles, vous savez, quelqu'un est allé dans la cour
22 pour nettoyer son véhicule, comme la cour du gouvernement,
23 et a nettoyé son véhicule. Nous avons entendu dire que
24 quelqu'un était allé à Fort Chip et -- ou à Fort McMurray,
25 avait parlé à un spécialiste en médecine et voulait

1 éliminer tout ça de sa mémoire et des choses comme ça.

2 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

3 Mme JENNIFER HERON : Mais non, c'est juste
4 -- oui.

5 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

6 Mme JENNIFER HERON : Et je suis sûr que
7 vous côtoyez quelqu'un -- vous savez, chaque jour, vous
8 pourriez parler à cette personne, vous pourriez la voir.

9 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

10 Mme JENNIFER HERON : Et c'est la partie
11 difficile. La partie difficile est, vous savez, cela ne
12 sera-t-il jamais résolu et voulons-nous l'entendre? Que
13 voulons-nous entendre? Que voulons-nous entendre après
14 toutes ces années? Vous savez? Peut-être que c'est le
15 meilleur ami de notre frère, pour autant que nous sachions.

16 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

17 Mme JENNIFER HERON : Vous savez, c'est une
18 chose difficile. Après 35 ans, vous ne savez pas à quoi
19 vous attendre ni quoi penser. Vous ne savez même pas ce que
20 vous voulez comme résultat.

21 M. FRANK HOPE : Mm-hmm. Alors, parlez-moi
22 un peu plus de votre sœur. Vous avez mentionné que vous
23 étiez neuf enfants?

24 Mme JENNIFER HERON : Nous étions neuf
25 enfants.

1 **M. FRANK HOPE :** Oui. Alors, dites - moi
2 simplement : donnez aux commissaires un aperçu de votre
3 famille d'origine, de votre enfance et de ce genre de
4 choses.

5 **Mme JENNIFER HERON :** Eh bien, notre père
6 venait de Fort Chip. Neuf enfants sont nés ici à Fort
7 Smith; cinq garçons, quatre filles. Helen aurait été la
8 quatrième plus jeune, je suppose; oui, la quatrième plus
9 jeune.

10 À un jeune âge, elle était à Edmonton, elle
11 avait la tuberculose, la jaunisse et elle était absente
12 quand elle était bébé. Elle est revenue à la maison quand
13 elle avait presque 2 ans. Elle est allée à l'école ici.
14 Elle est diplômée de l'école de commerce. Elle a travaillé
15 avec le Dr Cass, que tout le monde connaissait en ville.
16 Elle a toujours travaillé chez les Kaisers. Elle a rejoint
17 le gouvernement, pour les Parcs. Oui, elle -- a commencé
18 très jeune à travailler à temps plein, mais elle a toujours
19 eu deux emplois.

20 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

21 **Mme JENNIFER HERON :** Elle adorait bien
22 s'habiller, elle adorait les vêtements.

23 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

24 **Mme JENNIFER HERON :** Mmhmm.

25 **M. FRANK HOPE :** Et vos parents, comment

1 s'appellent-ils?

2 **Mme JENNIFER HERON :** Charles et Mabel
3 Heron.

4 **M. FRANK HOPE :** OK.

5 **Mme JENNIFER HERON :** Mm-hmm.

6 **M. FRANK HOPE :** Et ont-ils fréquenté le
7 pensionnat?

8 **Mme JENNIFER HERON :** Non, ma mère est née à
9 -- entre Fort Chip et Fort Fitzgerald, elle a donc été
10 élevée dans le bois là-bas --

11 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

12 **Mme JENNIFER HERON :** --- Johnson's Landing.
13 Et elle avait 23 ans lorsqu'elle est venue habiter à Fort
14 Smith. Mon père, -- je ne sais même pas en quelle année il
15 était à l'école.

16 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

17 **Mme JENNIFER HERON :** Mais Helen, elle était
18 dans un pensionnat.

19 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. D'autres frères et
20 sœurs?

21 **Mme JENNIFER HERON :** Trois d'entre nous
22 n'étaient pas en pensionnat. J'étais trop jeune et mon
23 frère et ma sœur étaient trop âgés. Ma mère était atteinte
24 de tuberculose, elle a donc dû aller vivre -- elle a dû se
25 rendre à Edmonton et a laissé mon père derrière avec nous.

1 Mais c'était trop pour lui d'élever des enfants, alors ils
2 sont tous allés dans le -- ce qu'on appelle Grandin
3 College, ou Breynat Hall, désolée. Mais comme je l'ai dit,
4 j'étais trop jeune et ma sœur aînée a dû m'élever pendant
5 un an et demi ou deux ans.

6 M. FRANK HOPE : Mmhmm.

7 Mme JENNIFER HERON : Oui.

8 M. FRANK HOPE : Y'avait-il abus de
9 substances dans la famille quand vous étiez jeune? Y
10 avait-il --?

11 Mme JENNIFER HERON : Eh bien, nous avons
12 tous bu de l'alcool, mais personne n'a consommé de drogues.

13 M. FRANK HOPE : Vos parents?

14 Mme JENNIFER HERON : Non, mon père buvait
15 de temps en temps, mais ma mère n'a jamais bu du tout.

16 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

17 Mme JENNIFER HERON : N'a jamais bu du tout.
18 Elle n'a même pas fumé.

19 M. FRANK HOPE : Mm-hmm. Alors que votre
20 sœur suivait ses études et son travail, au moment de sa
21 mort, comment -- comment était sa vie à cette époque?

22 Mmeme JENNIFER HERON : Elle était votre
23 adolescente typique. Vous savez, elle allait au travail,
24 allait à l'école, buvait les fins de semaine avec ses amis.
25 Elle n'aimait pas les sports. Je suppose qu'elle était plus

1 -- elle aimait ses neveux, ses deux neveux, Clint et
2 Blaine, elle les aimait tellement. Elle les a tellement
3 gâtés que -- vous savez, elle leur achetait tout ce qu'ils
4 voulaient. Et elle vient de -- oui. Et il y en a tellement
5 qui sont venus après cela qui ne l'ont jamais connue. J'ai
6 une nièce qui lui ressemble tellement ---

7 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

8 **Mme JENNIFER HERON :** --- Charlene. Elle
9 a ses cheveux bouclés et -- non. Je -- on se compare et on
10 se demande. Comme vous savez, je me demande ce qu'elle
11 aurait fait, je me demande comment elle aurait été.

12 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

13 **Mme JENNIFER HERON :** Oui.

14 **M. FRANK HOPE :** Grandir à Fort Smith,
15 comment était-ce pour vous les enfants qui grandissent ici
16 dans le système scolaire? Y avait-il du racisme? Votre
17 famille a-t-elle été victime de racisme ou d'intimidation
18 et de ce genre de problèmes?

19 **Mme JENNIFER HERON :** Non, Fort Smith est un
20 peu unique, parce qu'il était divisé en presque trois.
21 C'était comme si votre population blanche vivait dans cette
22 partie de la ville, vos Métis au milieu et vos Autochtones
23 dans ce qu'ils appelaient « Le Village ». Mais je ne le
24 savais pas. Nous ne savions même pas -- je veux dire, à
25 l'époque, ils nous appelaient « Demi-races ». Je ne savais

1 pas ce que ça voulait dire. Nous n'avons jamais -- vous
2 savez, quand vous allez à l'école, vous êtes avec tout le
3 monde. Je n'ai -- jamais vécu auparavant une chose pareille
4 jusqu'à probablement quelques années plus tard.

5 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

6 Mme JENNIFER HERON : Oui.

7 M. FRANK HOPE : Et comme vous l'avez dit,
8 Breynat Hall et Grandin College, il y avait donc beaucoup
9 d'enfants de partout dans le Nord ---

10 Mme JENNIFER HERON : Oh, oui.

11 M. FRANK HOPE : --- qui sont venus à Fort
12 Smith. Comment était-ce?

13 Mme JENNIFER HERON : Je dirais que c'était
14 une bonne chose. J'ai fini par épouser un gars de -- qui
15 est passé par le système scolaire. Mais -- non, je ne pense
16 pas que ce fut mauvais parce que, quand vous regardez tous
17 les leaders qui sont sortis de -- ont vécu à Grandin
18 College.

19 M. FRANK HOPE : Mm-hmm. Mm-hmm.

20 Mme JENNIFER HERON : Je ne peux pas dire
21 que les pensionnats étaient mauvais parce que je n'y étais
22 pas, et je n'ai jamais entendu d'histoires d'horreur ni
23 quoi que ce soit à ce sujet, pas à Fort Smith en tout cas.

24 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

25 Mme JENNIFER HERON : Ma tante, c'est une

1 religieuse. Elle est décédée. Je n'ai que du respect pour
2 l'église.

3 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Vous venez donc
4 aujourd'hui pour souligner ce qui est arrivé à votre sœur
5 et, comme vous le dites, cela fait environ 35 ans. Alors,
6 depuis, depuis que cela s'est passé, comment vous, vos
7 frères et sœurs et vos parents, comment ont-ils géré la
8 situation pendant toutes ces années?

9 **Mme JENNIFER HERON :** Je dirais que chaque
10 personne a eu -- c'était leur propre périple. Personne --
11 bien sûr, personne ne nous a fourni du soutien ni offert de
12 l'aide. Je pense que chaque personne a dû le gérer à sa
13 façon de manière privée.

14 Parce que mes sœurs, nous étions proches, eh
15 bien je suppose que nous le sommes toujours, n'avons
16 toujours pas été en mesure d'en parler. Et je n'en ai pas
17 parlé pas depuis des années, jusqu'à ce que tout ça se
18 présente. Et je suppose que c'est difficile, c'était très
19 difficile en raison des circonstances.

20 Pour moi, c'était personnel parce que, comme
21 je l'ai dit, j'étais là le soir où ils l'ont ramenée à la
22 maison, ou je suis rentrée à la maison après qu'ils l'ont
23 eu ramenée à la maison. Et mon père s'en est pris à moi
24 parce qu'il a dit que je savais qui l'avait fait et des
25 choses comme ça. Donc pour moi, c'était vraiment difficile.

1 Mes autres frères et sœurs, ils n'étaient
2 pas -- ils ont perdu leur sœur, mais j'ai été chassé de la
3 maison. On m'a dit que je n'étais pas mieux que celui qui
4 l'avait fait parce que je savais qui l'avait fait. Mais je
5 ne savais pas. Je n'ai jamais su qui l'a fait. Je veux
6 dire, je ne garderais pas quelque chose comme ça -- vous
7 savez.

8 Alors oui, c'était difficile, c'était
9 difficile pour moi. Je n'aime pas en parler parce que ça me
10 fait mal. Mon père est parti et je ne veux pas que mes
11 frères et sœurs pensent que, vous savez -- je ne sais pas.
12 Je ne sais pas quoi -- je suppose que c'est pourquoi c'est
13 difficile pour moi à cause de ce que mon père m'a dit.

14 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Et je peux voir
15 votre souffrance.

16 **Mme JENNIFER HERON :** Oui. Ça fait mal, mais
17 parce que j'aime mon père et que je sais qu'il souffre et
18 je ne le blâme pas ou que je ne -- j'aime toujours mon père
19 autant que je l'aimais avant. Mais non, ça fait mal parce
20 que se faire virer et dire que, vous savez, tu n'es pas
21 mieux qu'un meurtrier, ça fait mal.

22 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Mm-hmm.

23 **Mme JENNIFER HERON :** Oui. Je ne sais même
24 pas si beaucoup de membres de ma famille savent que cela
25 m'est arrivé. Je ne pense pas qu'ils le savent parce que

1 j'avais déménagé pendant quelques jours et ils sont rentrés
2 chez eux. Donc, ils ne savent probablement même pas que
3 cela m'est arrivé.

4 **M. FRANK HOPE :** Alors votre père vous a
5 accusée?

6 **Mme JENNIFER HERON :** Oui il l'a fait.

7 **M. FRANK HOPE :** Oui?

8 **Mme JENNIFER HERON :** Oui, il l'a fait. Il a
9 dit que je savais qui l'avait fait et que je n'étais pas
10 meilleure que cette personne.

11 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Comment avez-vous
12 géré cela?

13 **Mme JENNIFER HERON :** Je suppose que nous
14 avons tous un mécanisme d'adaptation, et je l'ai
15 pratiquement bloqué.

16 **M. FRANK HOPE :** Oui.

17 **Mme JENNIFER HERON :** Mm-hmm.

18 **M. FRANK HOPE :** Mais ça fait toujours mal?

19 **Mme JENNIFER HERON :** Oh, oui. Mm-hmm. Oui.

20 **M. FRANK HOPE :** Et vous avez aussi
21 mentionné que vos autres frères et sœurs en parlent
22 rarement.

23 **Mme JENNIFER HERON :** Non, on n'en parle
24 plus. Après ma -- j'ai perdu deux frères, ils ont été
25 emportés par le cancer et après leur décès, les membres de

1 ma famille se sont occupés de leurs affaires personnelles.
2 Nous n'avons pas de rassemblements de famille et nous
3 n'avons jamais vraiment parlé de nos sentiments. Nous ne
4 l'avons jamais fait. Non.

5 **M. FRANK HOPE :** Alors, que voudriez-vous
6 qu'il se passe concernant le dossier de votre sœur? Parce
7 que comme vous l'avez dit, c'est un dossier ouvert.
8 Qu'aimeriez-vous qu'il advienne?

9 **Mme JENNIFER HERON :** D'abord, j'aimerais
10 que justice soit faite. J'imagine que j'aimerais qu'ils,
11 vous savez, reconnaissent au moins le fait, vous savez, il
12 n'y a pas beaucoup de dossiers ouverts à Fort Smith.
13 Pourquoi ne peuvent-ils pas rendre visite à un membre de la
14 famille et dire, vous savez, « nous savons bien que ce
15 dossier est ouvert et que nous n'avons rien à vous dire ».

16 Mais montrer un peu de compassion. Vous
17 savez? Reconnaître le fait que oui, votre sœur a été
18 assassinée ici à Fort Smith. Je veux dire, nous n'avons
19 rien à vous dire, mais nous sommes toujours -- nous avons
20 toujours le dossier ouvert.

21 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Pensez-vous --
22 parce que je veux dire, nous avons tellement de petites
23 communautés dans le Nord et vous savez, nous avons -- nous
24 avons des taux de roulement très élevés des ressources, la
25 police, les services sociaux, les infirmières et les

1 médecins. Et pensez-vous que cela pourrait poser un
2 problème en ce qui concerne le manque de cohérence dans le
3 dossier de votre sœur relativement à l'enquête?

4 **Mme JENNIFER HERON :** Je ne sais, pas parce
5 -- quand elle est décédée, je n'avais que 19 ans, 20 ans.
6 Alors à l'époque, je n'avais jamais vraiment -- la police,
7 elle se promenait, il y avait des ressources et des trucs,
8 ça ne m'importait même pas vraiment. Pas vraiment. Mais je
9 ne sais pas, comme je l'ai dit, j'aimerais qu'ils le
10 reconnaissent.

11 Maintenant que je suis plus âgée, la police
12 est inexistante dans cette communauté, alors c'est comme si
13 pratiquement tout peut arriver. Je veux dire, il y a eu
14 justement un meurtre ici il n'y a pas si longtemps.
15 L'ambulance est arrivée avant la police. Il ne fait que
16 cinq minutes pour aller d'un bout de la ville à l'autre.
17 Pourquoi la police n'était-elle pas là? C'était un autre
18 meurtre -- un autochtone. Vous savez, quelle était leur
19 attitude? Quoi? Quelques Indiens ivres?

20 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

21 **Mme JENNIFER HERON :** Vous savez? Vous le
22 voyez vraiment. Vous le voyez ---

23 **M. FRANK HOPE :** Oui.

24 **Mme JENNIFER HERON :** --- dans ces
25 communautés. Vous le voyez. Oui. Vous voyez les policiers,

1 ils vont au poste de police. Je veux dire, c'est un sujet
2 totalement différent, mais il y a un problème, il y a un
3 gros problème.

4 **M. FRANK HOPE :** Oui, tout cela fait partie
5 des problèmes systémiques dont nous parlons et que nous
6 traitons en tant que ---

7 **Mme JENNIFER HERON :** Oui.

8 **M. FRANK HOPE :** --- Canadiens.

9 **Mme JENNIFER HERON :** C'est ça. C'est comme
10 -- comme je l'ai dit, je -- je pense que notre population
11 doit être maintenant d'environ de 2 200 à 2 300 personnes.
12 Où sont les policiers? Je veux dire, je connais des gens
13 qui ont conduit chez eux depuis les bars, les maisons et
14 des choses comme ça, en état d'ébriété, et leur attitude
15 est, les policiers ne seront pas dans les parages. Mais
16 peut-être était-ce l'attitude de l'époque. Où sont-ils?

17 **M. FRANK HOPE :** C'est un bon point.

18 **Mme JENNIFER HERON :** Vous savez, où diable
19 sont-ils, vous savez?

20 **M. FRANK HOPE :** Alors l'attitude de
21 l'époque est la même attitude que maintenant?

22 **Mme JENNIFER HERON :** Vous savez, nous avons
23 eu de très bons policiers à Fort Smith. Je ne peux pas dire
24 qu'ils sont tous mauvais; il y a toujours du bon. Il y a
25 toujours des personnes énergiques qui veulent se lever et

1 travailler pour nous. Parce que j'ai travaillé pour la GRC.
2 Je ne dirai jamais qu'ils sont tous mauvais.

3 Mais il me semble que nous avons eu les
4 pires ces derniers temps. Il y a juste -- ils sont
5 pratiquement inexistantes. Vous savez, je suis sûre que vous
6 recevez une très bonne paie dans le Nord et une bonne
7 indemnité de vie dans le Nord, et que vous pouvez passer
8 plus facilement à des niveaux supérieurs parce qu'il y a --
9 vous habitez dans le Nord. Est-ce pourquoi ils sont ici?

10 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm.

11 **Mme JENNIFER HERON :** Vous savez, sont-ils
12 vraiment préoccupés par le fait -- qu'ils appartiennent à
13 la GRC, ils sont là pour nous protéger. Où sont-ils câline?

14 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Alors, y a-t-il
15 d'autres informations que vous voudriez que les
16 commissaires sachent à propos de votre sœur et du dossier
17 que vous pourriez peut-être ---?

18 **Mme JENNIFER HERON :** Je voudrais qu'ils
19 sachent que j'ai perdu une chère sœur affectueuse. Comme je
20 l'ai dit, cela remonte à 35 ans et je suis sûre que ce
21 dossier ne sera jamais résolu à moins que quelqu'un ne se
22 présente et dise : je l'ai fait. Je ne sais pas comment
23 vous pouvez enquêter sur quelque chose qui s'est passé il y
24 a 35 ans. Nous le voyons à la télévision, mais nous n'avons
25 pas les ressources nécessaires dans le Nord.

1 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

2 Mme JENNIFER HERON : Mais je veux juste
3 qu'ils sachent que même si elle nous a été enlevée, elle
4 est aimée. Et je suis sûre que c'est comme ça avec tous les
5 autres cas qui se présentent. Nous voulons qu'ils sachent
6 que ces personnes ne sont pas oubliées.

7 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

8 Mme JENNIFER HERON : Nous ne cesserons
9 jamais de les aimer.

10 M. FRANK HOPE : Mm-hmm. Donc deux choses :
11 quelles recommandations aimeriez-vous formuler et comment
12 aimeriez-vous que la mémoire -- de votre sœur soit honorée?

13 Mme JENNIFER HERON : Elle est honorée dans
14 nos cœurs. Elle n'est pas oubliée. Cette partie est prise
15 en charge. En ce qui concerne les recommandations, je crois
16 que d'avoir une police plus active -- plus active. Oui,
17 montrer un peu de compassion. Nous sommes des personnes. Ce
18 sont des personnes qui sont mortes. Qu'ils soient Blancs,
19 Autochtones ou n'importe, il faut montrer un peu de
20 compassion. Je -- ma sœur n'était pas dans le métier ou
21 quoi que ce soit du genre, c'était une fille qui rentrait
22 chez elle après une danse au centre communautaire. Elle
23 rentrait à la maison, elle a été tuée.

24 M. FRANK HOPE : Mm-hmm.

25 Mme JENNIFER HERON : Vous savez? Aidez-

1 nous. Informez la famille. Vous savez? Oui, ça fait 5 ans,
2 10 ans, 15 ans, mais faites-nous savoir que, vous savez, si
3 vous avez entendu quelque chose, faites quelque chose pour
4 y remédier.

5 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Vous avez donc
6 mentionné que votre sœur aînée avait téléphoné à la GRC par
7 le passé pour obtenir des mises à jour puis -- depuis que
8 votre sœur a été tuée, la GRC n'a pas prévenu la famille?

9 **Mme JENNIFER HERON :** Non. Non. Pour autant
10 que je sache, non.

11 **M. FRANK HOPE :** OK.

12 **Mme JENNIFER HERON :** Ma mère n'a jamais dit
13 que quelqu'un -- soit venu chez elle. Elle a vécu dans sa
14 maison dès le premier jour, jusqu'à l'année précédant son
15 décès. Et non -- personne n'a jamais frappé à sa porte et
16 n'a dit : « Vous savez, Mme Heron, nous sommes ici pour
17 reconnaître le fait que votre fille, Helen, a été tuée ici
18 à Fort Smith ». Jamais. C'était toujours que quelqu'un
19 devait leur téléphoner. Oui.

20 **M. FRANK HOPE :** OK.

21 **Mme JENNIFER HERON :** Et j'ai vécu ici la
22 majeure partie de ma vie, donc je sais qu'il n'y a pas
23 tellement de cas qui sont non résolus.

24 **M. FRANK HOPE :** Mm-hmm. Alors vous sentez-
25 vous que vous voudriez finir ici?

1 **Mme JENNIFER HERON** : Certainement.

2 **M. FRANK HOPE** : OK. Voulez-vous dire autre
3 chose avant la clôture?

4 **Mme JENNIFER HERON** : Non, autre que mon
5 cœur va à tout le monde qui a perdu quelqu'un.

6 **M. FRANK HOPE** : OK. Merci beaucoup. Nous
7 vous remercions pour votre présence aujourd'hui et pour
8 avoir partagé avec nous votre histoire à propos de votre
9 sœur. Merci.

10 Je veux juste noter l'heure à 16 h 26

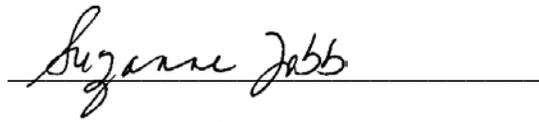
11

12 --- Ajournement à 16 h 26

13

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JURIDIQUE*

Je, Suzanne Jobb, transcriptrice juridique, certifie par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique fourni dans cette affaire.

A handwritten signature in cursive script, reading "Suzanne Jobb", is written over a solid horizontal line.

Suzanne Jobb

Le 25 janvier 2019

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.